

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ВІННИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

СЕРТИФІКАТ

учасника Всеукраїнської науково-практичної конференції
«25 РОКІВ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ: ВИКЛИКИ ТА ПЕРСПЕКТИВИ»

(Держ. реєстр. № 638 УкрІНТЕІ від 11 жовтня 2016 р.)
виданий

Дакоток Ользи Олександрівні

Президент
університету

Г.М. Калетнік

Ректор

університету

В.А. Мазур

м. Вінниця, 25 листопада 2016 року



СЕКЦІЯ № 1 ПРАВО УКРАЇНИ: СУЧАСНИЙ СТАН І ПЕРСПЕКТИВИ РОЗВИТКУ

Мазур Віктор Анатолійович
ректор Вінницького національного аграрного університету,
кандидат сільськогосподарських наук, доцент

РОЗБУДОВА ПРАВОВОЇ ДЕРЖАВИ
ТА ГРОМАДЯНСЬКОГО СУСПІЛЬСТВА В НЕЗАЛЕЖНІЙ УКРАЇНІ

З кожним роком ми все менше даємо підстав говорити про нас як про пост-радянське, пост-тоталітарне суспільство. Для більшої стійкості та непохитності незалежність держави повинна мати міцну ціннісну основу. Наразі з впевненістю можемо стверджувати, що ми визначилися з цивілізаційним напрямком руху від командно-адміністративної системи управління та ментальності до цінностей сучасної правової держави.

Україна є молодою державою, що лише стала на шлях розбудови багатьох інститутів, характерних для сучасної європейської країни. Попри величезні зовнішньо політичні виклики, що випробовують нашу державність, ми доводимо європейській спільноті, що наша незалежність це закономірність, а не випадковість.

Концепція правової держави передбачає таку політико-правову характеристику держави, коли її влада є обмеженою соціальними, правовими та політичними чинниками, а саме: 1) суспільством, завдяки наявності дієвих механізмів впливу на державну владу; 2) правом, що існує не лише «на папері», але й дійсно втілюється в життя як соціальна цінність; 3) побудовою системи державного управління за принципом «стримування і протизваги», коли орган державної влади не може вийти за межі відведених йому повноважень.

За останні роки Україна приклала багато зусиль щодо якісних перетворень у сфері державного управління. Ст. 3 Угоди «Про асоціацію» закріплює одним із найважливіших положень – боротьбу з корупцією [1]. Європейський Союз висунув низку вимог, пов'язаних із законодавчим забезпеченням створення та функціонування антикорупційних органів. Зокрема, на увагу заслуговує запровадження в Україні цілої низки державних структур для реалізації антикорупційної політики, таких як: Національне антикорупційне бюро України, Спеціалізована антикорупційна прокуратура, Національне агентство з питань запобігання корупції. Всі ці адміністративні новачки підтверджують наміри України впроваджувати європейські стандарти у сфері боротьби з корупцією. Новий інститут електронного декларування дозволяє кожному громадянину перевірити рівень доброчесності наших управлінців. Розпочата реформа місцевого самоврядування [2] свідчить про те, що політико-правові процеси рухаються в сторону довіри суспільній думці та громаді в цілому. Це, в свою чергу, свідчить про політичну зрілість нашого народу і ментальну готовність управляти державою. Завдяки цим перетворенням, українська державно-правова дійсність стає все більш автентичною та своєрідною.

Гарник Алла Анатоліївна

ВИКОРИСТАННЯ ТЕРМІНОТВОРЧОГО ПОТЕНЦІАЛУ ЛАТИНИ СУЧАСНИМИ ЄВРОПЕЙСЬКИМИ МОВАМИ 224

Давалек Ольга Олександрівна

ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ СТУДЕНТІВ-АГРАРІВ В ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ 226

Кравець Руслан Андрійович

ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ В КОНТЕКСТІ ПОЛІКУЛЬТУРНОЇ ОСВІТИ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ АГРАРНОЇ ГАЛУЗІ 228

Лебедева Наталія Анатоліївна

ПРОФЕСІЙНО-ЦІННІСНЕ СЕРЕДОВИЩЕ ЯК ОСНОВА РОЗВИТКУ КОМУНІКАТИВНОЇ ВЗАЄМОДІЇ У КОНТЕКСТІ ВИКЛАДАННЯ МОВ У АГРАРНОМУ ВИЩІ 232

Мажко Євген Олександрівич

МЕТОДИ КООПЕРАТИВНОГО НАВЧАННЯ СТУДЕНТІВ В ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ 234

Марченко Наталія Анатоліївна

РОЛЬ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ В ПРОФЕСІЙНІЙ ПІДГОТОВЦІ МАЙБУТНІХ МЕНЕДЖЕРІВ 237

Матієско Олена Степанівна

ВИХОВНИЙ ПОТЕНЦІАЛ ДИСЦИПЛІНИ «ІНОЗЕМНА МОВА» 239

Миколок Ольга Петрівна

МЕТОДИ СТИМУЛЮВАННЯ ТА РОЗВИТКУ ТВОРЧОГО МИСЛЕННЯ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ 240

Tutoshchak N.M., Doshan L.I.

TEST CONTROL IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING TO NONLINGUISTIC STUDENTS AT HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENTS 242

Khomakova T.

SIGNIFICANCE OF SECOND-LANGUAGE TEACHER'S INVOLVEMENT IN EDUCATIONAL RESEARCH 244

фраз: dictum, exemplar, praxis, post-mortem, bona fide, de facto, ex post facto, in loco parentis); терміни, які були утворені шляхом поєднання двох або більше запозичених елементів або словотворчих морфем (theology, synchronism, edomania, graphology, monarchy); терміни утворені шляхом поєднання однієї запозиченої морфемі із однією чи кількома морфемами рідної мови (legislation, triangulation, parenity, masculinity, theoretical).

Отже, для мов європейського арсалу латина є джерелом лексичного збагачення, джерелом поповнення політичної, економічної, юридичної, медичної, біологічної, хімічної, технічної термінології. Отримавши статус міжнародної мови науки, латинська мова, а з нею і давньогрецька, допомагають конструювати слова для вираження нових понять [1].

Список використаних джерел:

1. Нікітіна Ф.О. Запозичення та переклад в умовах глобалізації // Ф.О. Нікітіна // Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур. Зб. наук. пр. – К.: Освіта України, 2013. – Вип.23. – С. 60-63.
2. Содомора П. Греко-латинські префікси та їх відображення в українській філософській та медичній термінології / П. Содомора, В. Мартинюк // Вісник Нац. Ун-ту «Львівська політехніка». Серія «Проблеми української термінології». – 2011. – №709. – С. 116-120.
3. La Rousse P. Nouveau dictionnaire / Pierre La Rousse. – Paris, 1894.
4. Introduction to International Legal English [Електронний ресурс]. Режим доступу до ресурсу: <http://www.infoplease.com/ipa/A0907036.html>.
5. Your Dictionary [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <http://law.yourdictionary.com>.

Дакалюк Ольга Олександрівна
викладач кафедри української та іноземних мов ВНАУ

ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ СТУДЕНТІВ-АГРАРІВ В ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Вивчення мов у аграрному вищому навчальному закладі стає одним з найважливіших складових частин навчального процесу в ході формування кваліфікованого фахівця, оскільки конкурентоспроможність сучасних фахівців різних галузей у межах Євро простору передбачає не тільки високий ступінь фахової підготовки, але і володіння іноземними мовами на рівні, достатньому для ефективного професійного спілкування відповідно до комунікативних потреб.

Вміння вільно спілкуватися декількома суміжними іноземними мовами (ІМ), зокрема, німецькою мовою (НМ) як другою ІМ в якості обов'язкового компонента вищої освіти з метою надання майбутнім фахівцям мобільності на світовому ринку праці, посилення їхньої конкурентоспроможності, а також більшої універсальності у своїй професії, передбачає не лише нову орієнтацію цілей, принципів, змісту навчання другої ІМ, а також і створення нових

матеріалів. Таким чином, визначення особливостей формування іноземної компетенції студентів-аграріїв в процесі навчання другої іноземної мови набуває особливої актуальності, й потребує подальшого дослідження й пробки.

Необхідно зазначити, що в центрі процесу навчання німецької мови як другої іноземної в немовному вузі перебуває набуття досвіду соціальної взаємодії, співробітництва й сумісного вирішення проблем в реальній міжкультурній комунікації [1]. Для порівняння, метою програми мовної підготовки з німецької мови як першої іноземної мови в немовному вузі є формування професійно-орієнтованої комунікативної компетенції, що дозволяє випускникам інтегруватися в міжнародне професійне та наукове середовище. Порівняння цілей навчання ІМ 1 та ІМ 2 дозволяє зробити висновок про їх логічність в парадигмі комунікативного та міжкультурного підходів. Те ж саме стосується на наш погляд і принципів навчання, що підтверджується тим, що «система білінгвістичного навчання може бути ефективною лише в тому випадку, якщо її складові пов'язані єдністю методичних принципів».

Деякі дослідники вважають, що в основі навчання другої іноземної мови насамперед має лежати схожість між мовами: взаємовплив культур і мов, мовні закономірності, граматичні структури. Зустріч з другою іноземною мовою повинна мати обов'язковий «соціальний міжкультурний аспект», який може бути пов'язаний з успіхом бути використаний в майбутній професійній діяльності [1, с. 78]. Інші, навпаки, дотримуються думки, що викладання німецької мови як другої іноземної повинно будуватися на «контрастах з іншими мовами». При цьому основний акцент приділяється «складним моментам»: граматика, орфологія, синтаксис, що добре простежується у порівнянні з англійськими зразками. При цьому, відмінне засвоєння граматики і лексики німецької мови відбувається успішно без зовнішньої і внутрішньої мотивації студента [4, с. 6].

Різноманітність підходів і методів викладання другої ІМ, запропонованих вітчизняними і зарубіжними вченими, свідчить про необхідність додаткового осмислення і уточнення основних положень навчання німецької як другої іноземної мови після англійської. Перш за все це – визначення мети навчання другої ІМ в аграрному вузі. У центрі процесу навчання німецької мови як другої ІМ в аграрному вузі є формування міжкультурної комунікації необхідної достатньої для елементарного спілкування на побутовому, академічному і професійному рівнях. Це також доречно, на наш погляд, і для принципів навчання, що підтверджується і тим, що система двомовного навчання може бути ефективною лише в тому випадку, якщо її складові частини пов'язані єдністю методичних принципів.

При формуванні іноземної підготовки студентів-аграріїв під час навчання другої ІМ очевидна необхідність розробки інтенсивних стратегій і технік, способів та прийомів навчання іноземних мов. При їх розробці, потрібно виходити з того, що студенти вже володіють основними мовними феноменами першої ІМ (наприклад, граматичними явищами: особові та присвійні займенники, утворення множини іменників, заперечення і т.д.). Ці знання є передумовою підвищення ефективності вивчення другої ІМ. Крім того, процес навчання другої ІМ повинен базуватися на активізації когнітивних процесів – асоціації, порівняння, зіставлення, пошук, аналіз та інші. Необхідно створювати